

# Homes Zone

Οι ειδήσεις σας από τον οργανισμό «Homes for Haringey»

Τεύχος **13** - Μάρτιος 2009

**Ανοιξιάτικο ξεκίνημα με σπορ!**

**Ξεκούραση και παιχνίδι στα πάρκα του Χάριγκεϋ**

**Ένοικος κερδίζει τον τιμητικό τίτλο MBE**

**Κερδίστε και γίνετε δωρεάν μέλος γυμναστηρίου**

**Με το νέο σχέδιο ανταλλαγής κατοικιών «Homeswapper»  
μπορείτε να κατοικήσετε εκεί που θέλετε**

Ομάδα Επικοινωνίας του οργανισμού «Homes for Haringey»

Συντάκτες: 020 8489 1582

Email: [communications@homesforharingey.org](mailto:communications@homesforharingey.org)

Katy Darby

Maggie Latto

Rose Obianwu

Clio Rawlings

Lizzie Deane

Ο οργανισμός «Homes for Haringey» δεν ευθύνεται για το περιεχόμενο ή την αξιοπιστία οποιωνδήποτε εξωτερικών ιστοσελίδων του διαδικτύου που αναφέρονται στο περιοδικό αυτό, και δεν επιδοκιμάζει απαραίτητα τις απόψεις που εκφράζονται μέσα σε αυτές.

## Ειδήσεις

### Εγκαινιάστηκε το Camspace

Στις 5 Δεκεμβρίου, σαν μέρος του ανακαινιστικού προγράμματος αξιοπρεπών κατοικιών, άνοιξε ένα νέο κοινοτικό κέντρο στην καρδιά του οικισμού Campsbourne Estate.

Το πρώτο από τα δύο στάδια της παράδοσης του Κοινοτικού Κέντρου Eastfield στην οδό Eastfield Road, Hornsey, N8, έγινε κατά την εκδήλωση των εγκαινίων, όπου ο δημοτικός σύμβουλος John Bevan, εκτελεστικό μέλος του δημοτικού συμβουλίου με αρμοδιότητα τη στέγαση, εγκαινίασε επισήμως το κέντρο.

Το Κοινοτικό Κέντρο Eastfield χρηματοδοτείται από τον οργανισμό «Homes for Haringey», σε εταιρική συνεργασία με την εργολαβική εταιρία Wates.

Την ημέρα εκείνη εγκαινιάστηκε επίσης το Camspace. Αυτός είναι ένας χώρος μέσα στο κτίριο που θα χρησιμοποιείται από εθελοντικές οργανώσεις, οι οποίες χρηματοδοτούνται από τον Δήμο Χάριγκεϋ, που θα μοιράζεται μαζί τους το χώρο. Στις υπηρεσίες που προσφέρονται περιλαμβάνονται τάξεις αγγλικών ESOL (αγγλικά για ομιλητές άλλων γλωσσών). Θα προσφέρονται επίσης, χωρίς ραντεβού, συμβουλές για δικαιώματα κοινωνικής πρόνοιας από το Συμβουλευτικό Γραφείο Πολιτών (CAB) στο Κέντρο Παιδιών. Οι ένοικοι του οικισμού Campsbourne Estate είναι ιδιαίτερα ευπρόσδεκτοι και στις δύο αυτές υπηρεσίες. Το οίκημα στην οδό Eastfield Road βρισκόταν σε κακή κατάσταση μέχρι που η εργολαβική εταιρία Wates ανακαίνισε όλο το κτίριο, και άρχισε να χρησιμοποιεί μέρος του σαν γραφείο εργοταξίου. Όταν ολοκληρωθεί το ανακαινιστικό πρόγραμμα αξιοπρεπών κατοικιών στον οικισμό Campsbourne, η εταιρία Wates θα παραδώσει όλο το κτίριο στην τοπική κοινότητα.

Για πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες του Camspace, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την **Rachel Fell** στο **020 8489 4463** (Ομάδα Συμμετοχής Ενοίκων / Resident Involvement Team) ή στο κινητό της τηλέφωνο **07855 465804**.

### Δεν τα βάζουν κάτω στο Hilldene

#### Όχι πάλι αυτοί οι ηλικιωμένοι περιηγητές του διαδικτύου!

Κανείς δεν είναι τόσο ηλικιωμένος που να μην μπορεί να χρησιμοποιεί τον κυβερνοχώρο, όπως έχουν αποδείξει οι ένοικοι των κατοικιών προστασίας του οργανισμού «Homes for Haringey». Οκτώ ένοικοι του Hilldene Court, Alexandra Park Road, ηλικίας 58-85 χρονών, αφιέρωσαν μια ημέρα για να ολοκληρώσουν την εκπαίδευση που έλαβαν κατά την ημέρα των «Ηλικιωμένων Περιηγητών του Διαδικτύου» τον Μάιο.

Με τη βοήθεια του προσωπικού του οργανισμού «Homes for Haringey», η 71 χρονών Jean Lowe, που ποτέ δεν είχε χρησιμοποιήσει υπολογιστές προηγουμένως, ανακάλυψε περισσότερες πληροφορίες για τον παππού της που είχε σκοτωθεί στον πρώτο παγκόσμιο πόλεμο.

Επίσης, ο Bill Wimbleton, 89 χρονών, που έμαθε να χρησιμοποιεί το e-mail κατά την ημέρα των «Ηλικιωμένων Περιηγητών του Διαδικτύου» τον Μάιο για να έχει επαφή με Αμερικανούς φίλους, σκοπεύει να χρησιμοποιήσει το διαδίκτυο για να εντοπίσει τυχόν επιζώντες συναδέλφους από τον καιρό που υπηρετούσε στο ναυτικό. Η χρήση του διαδικτύου από ηλικιωμένους είχε τόση επιτυχία στο Haringey ώστε γίνονται σχέδια για την επέκταση του προγράμματος. Τρεις ακόμη οικισμοί κατοικιών προστασίας πρόκειται να επωφεληθούν από την εκπαίδευση «Ηλικιωμένων Περιηγητών του Διαδικτύου».

Ο διευθύνων σύμβουλος του οργανισμού «Homes for Haringey», Paul Bridge, είπε: «Όταν οι άνθρωποι μαθαίνουν να χρησιμοποιούν το διαδίκτυο, κάνουν πρόοδο και έχουν τον κόσμο στα δάχτυλά τους. Πολλοί ένοικοι του Hilldene είχαν μια συναρπαστική ζωή και μας δίνει χαρά που τους βοηθούμε να συνδέονται με το παρελθόν τους και τον ευρύτερο κόσμο. Θα ήθελα να τους ευχηθώ μελλοντικά μια ευχάριστη περιήγηση στο διαδίκτυο.»

## Δικαιώματα φροντιστών

Η μυστική στρατιά των 16.000 φροντιστών του Χάριγκεϋ εκτελεί ένα θαυμάσιο έργο που συχνά δεν αναγνωρίζεται. Οι φροντιστές είναι άτομα που παρέχουν φροντίδα σε κάποιο μέλος της οικογένειας, φίλο ή γείτονα που είναι άρρωστος ή ανήμπορος και δεν μπορεί να τα βγάλει πέρα στη ζωή χωρίς βοήθεια. Αν είστε ένας άμισθος φροντιστής, υπάρχει βοήθεια στη διάθεσή σας. Ο Δήμος Χάριγκεϋ και οι εταίροι του έχουν ευθύνη να στηρίζουν τους φροντιστές στον ρόλο τους σαν άτομα που παρέχουν φροντίδα, καθώς και σαν άτομα που πρέπει να ζήσουν τη δική τους ζωή. Ο Δήμος αναθεωρεί τώρα την στρατηγική φροντιστών του Χάριγκεϋ (Haringey Carers' Strategy). Ο Δήμος θέλει να συμπεριλάβει τις απόψεις όσο το δυνατό περισσότερων φροντιστών, και για το λόγο αυτό διοργανώνει μια διαβουλευτική εκδήλωση στις **23 Μαρτίου**. Αν θέλετε να έλθετε, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την **Jan Bryant** στο **020 8489 3420**. Μπορείτε επίσης να την τηλεφωνήσετε, αν αρχίσατε πρόσφατα να φροντίζετε για κάποιο άτομο και θέλετε να μάθετε πώς λειτουργεί το σύστημα. Θα παρέχονται περισσότερες πληροφορίες για **τους Φροντιστές...η μυστική υπηρεσία του Ηνωμένου Βασιλείου** κατά τη διάρκεια της **Εβδομάδας Φροντιστών, 8-14 Ιουνίου**.

## Σύντομες ειδήσεις

### Η Aamina κέρδισε στην κλήρωση

Στην τυχερή της κλήρωσης, Aamina James, δόθηκε ένα κουπόνι παιχνιδιών αξίας £25 λιρών από την Jackie Thomas, εκτελεστική διευθύντρια διαχείρισης στέγασης του οργανισμού «Homes for Haringey». Η απονομή έγινε έξω από τους κινηματογράφους CineWorld στο Wood Green, όπου προβλήθηκαν τέσσερα φιλμ που γύρισαν νεαρά άτομα με θέμα την περιοχή που κατοικούν.

### Οι επισκευές διεκπεραιώνονται χωρίς φόρμες

Σύντομα, όλοι οι τεχνίτες του οργανισμού «Homes for Haringey» θα παίρνουν τα δελτία εργασίας μέσω μηνυμάτων κειμένων. Το νέο σύστημα, που εξοικονομεί χρόνο, φασαρίες και φόρμες, έχει σχεδιαστεί για να είναι πιο βολικό για τους ενοίκους και το προσωπικό. Η πιο μεγάλη διαφορά που θα δείτε στην υπηρεσία επισκευών είναι πως οι τεχνίτες θα έρχονται στο σπίτι σας χωρίς έντυπα δελτία εργασίας, επειδή όλες οι πληροφορίες θα είναι στα κινητά τους τηλέφωνα.

**Θα πρέπει να βεβαιώνετε ότι ζητάτε να βλέπετε τις ταυτότητες τους – αν έχετε αμφιβολίες, να κλείνετε την πόρτα και να μας τηλεφωνείτε στο 0800 195 3404.**

### Ο αρχιεπίσκοπος δίνει την ευλογία του

Ο αρχιεπίσκοπος του Canterbury επισκέφτηκε τον οικισμό Broadwater Farm τη Δευτέρα, 1<sup>η</sup> Δεκεμβρίου για να ευλογήσει την καινούρια εκκλησία μέσα στον οικισμό. Σε μια φιλική ατμόσφαιρα, ο αιδεσιμότατος Rowan Williams πρωτοστάτησε σε μια σύντομη τελετή καθαγιασμού με τοπικούς ενοίκους και κληρικούς.

## **Αξιοπρεπείς κατοικίες**

Από τον Απρίλιο, που άρχισε το ανακαινιστικό πρόγραμμα, έχουμε αναβαθμίσει πάνω από 1000 κατοικίες στα πρότυπα των αξιοπρεπών κατοικιών. Έχουν βελτιωθεί σπίτια σε όλη την περιοχή του Δήμου. Μόνο στους πρώτους έξι μήνες του προγράμματος, οι εργολάβοι μας έχουν εγκαταστήσει 375 κουζίνες, 314 μπάνια, 228 παράθυρα και ολοκλήρωσαν 250 επανασυρματώσεις ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.

## **Η εταιρία Mulalley έκανε τα αποκαλυπτήρια της 500<sup>ης</sup> αξιοπρεπούς κατοικίας**

Τον περασμένο Δεκέμβριο ολοκληρώθηκε η ανακαίνιση της 500<sup>ης</sup> κατοικίας. Στους ενοικιαστές Jean και Brian Winters προσφέρθηκε ένα δώρο των £50 λιρών σε κουπόνια, μια ανθοδέσμη και ένα πανέρι με τρόφιμα από τους Paul Bridge, το δημοτικό σύμβουλο Bevan, και την εργολαβική εταιρία Mulalley. Η Jean και ο Brian μένουν στο τριών υπνοδωματίων σπίτι τους στην οδό Oak Avenue, N17 για πάνω από 40 χρόνια, όπου και μεγάλωσαν την οικογένειά τους.

## **Η 1000<sup>η</sup> αξιοπρεπής κατοικία ολοκληρώθηκε από την εργολαβική εταιρία Lovell's**

Γιορτάστηκε η ανακαίνιση της 1000<sup>ης</sup> κατοικίας στις 27 Ιανουαρίου. Ο δημ. σύμβουλος Bevan, η Oia Akinfe και η εργολαβική εταιρία Lovell's πρόσφεραν στον Peter και την Beryl Norman έναν καινούριο καταψύκτη (από την εταιρία Lovell's), καθώς και ένα πανέρι με τρόφιμα και κουπόνια από τον οργανισμό «Homes for Haringey». Το ζευγάρι μετακόμισε εκεί το 1973, όπου και κατοικεί μέχρι σήμερα.

## **Μάθημα ασφάλειας στο εργοτάξιο της εταιρίας Apollo**

Οι μαθητές από το δημοτικό σχολείο Tiverton απόλαυσαν ένα πολύτιμο μάθημα ασφάλειας εργοταξίων τον Ιανουάριο, όταν τους επισκέφτηκαν οι Marilyn Garber και Denise Simmons από την εταιρία Apollo Group (η εργολαβική εταιρία που εκτελεί τα έργα ανακαίνισης αξιοπρεπών κατοικιών στο Νότιο Τόπτεναμ).

Τα παιδιά έμαθαν για τους κινδύνους των εργοταξίων και φόρεσαν προστατευτικές στολές, στις οποίες συμπεριλαμβάνονταν κράνη, γυαλιά, γάντια και ωτοασπίδες. Τους ζητήθηκε επίσης να σχεδιάσουν ένα σήμα κινδύνου για εργοτάξια, και στα καλύτερα σχέδια δόθηκαν δώρα.

## **Πόσο αξιοπρεπές είναι το σπίτι μου;**

Προτεραιότητά μας είναι η αναβάθμιση των σπιτιών σας σε ικανοποιητικό επίπεδο – και για το λόγο αυτό οι επιθεωρητές που εργάζονται για τους εργολάβους του ανακαινιστικού μας προγράμματος αξιοπρεπών κατοικιών κάνουν επιθεωρήσεις σε όλη την περιοχή του Δήμου.

Μέσα στο σπίτι σας, θα επιθεωρήσουν τα ακόλουθα:

- Κουζίνα
- Μπάνιο
- Ηλεκτρική παροχή και πρίζες

- Θέρμανση και μόνωση

Εξωτερικά, θα επιθεωρήσουν την κατάσταση της οικοδομής: πλινθοδομή (τοιχοί από τούβλα) και σκυρόδεμα (μπετό / τσιμέντα), παράθυρα, πόρτες και οροφές.

Στην κουζίνα, ο επιθεωρητής χρειάζεται να επιθεωρήσει:

- την κατάσταση του εξοπλισμού (αν θα διαρκέσει για άλλα πέντε χρόνια πριν χρειαστεί αντικατάσταση)
- πόσος είναι ο χώρος αποθήκευσης και πόσο είναι το μέγεθος των πάγκων εργασίας
- διαρρύθμιση της κουζίνας

Αν τα ερμάρια θα διαρκέσουν για πέντε ή λιγότερα χρόνια, αν δεν υπάρχει είτε αρκετός χώρος αποθήκευσης ή αρκετοί πάγκοι εργασίας, ή αν οι επιθεωρητές κρίνουν ότι η διαρρύθμιση δεν είναι καλή, τότε η κουζίνα δεν θα ικανοποιεί τα πρότυπα αξιοπρεπών κατοικιών και θα τοποθετηθεί μια καινούρια κουζίνα, σαν μέρος του προγράμματος.

Στο μπάνιο θα επιθεωρήσουμε την κατάσταση του εξοπλισμού (π.χ. αν θα διαρκέσουν για πέντε ή περισσότερα χρόνια): μπανιέρα, νιπτήρας και τουαλέτα. Αν τουλάχιστον δύο από αυτά τα τρία είδη βρίσκονται σε κακή κατάσταση, τότε θα αντικατασταθεί όλο το μπάνιο, σαν μέρος του ανακαινιστικού προγράμματος αξιοπρεπών κατοικιών.

Αν μόνο ένα από τα είδη αυτά χρειάζεται αντικατάσταση, ή αν τα πλακάκια / μαρμαράκια ή το πάτωμα βρίσκονται σε κακή κατάσταση, το μπάνιο δεν θα αντικατασταθεί και θα σας συμβουλευόμαστε να αναφέρετε την ανάγκη επισκευών στο κέντρο ελέγχου.

Άλλες επιθεωρήσεις που θα γίνουν στο σπίτι σας θα έχουν σαν σκοπό να εκτιμήσουν πόσο αποδοτική είναι η θέρμανση και η μόνωσή σας και αν η ηλεκτρική σας παροχή ικανοποιεί τα πρότυπα που ισχύουν τώρα.

**Έχετε κάποιο ερώτημα για το πρόγραμμα αξιοπρεπών κατοικιών;**

Επικοινωνήστε στην ηλ. διεύθυνση: **[decenthomes@homesforharingey.org](mailto:decenthomes@homesforharingey.org)**

## Κατοικία και κοινότητα

# Προσχέδιο Στεγαστικής Στρατηγικής – πείτε τη γνώμη σας!

## Στέγαση στο Χάριγκεϋ 2009-2019

Ο Δήμος Χάριγκεϋ εργάζεται για να συντάξει ένα νέο δεκαετές πρόγραμμα που θα βοηθήσει τον κόσμο της περιοχής του Δήμου να ζει σε μια καλύτερης ποιότητας σπίτια και συνοικισμούς. Η προτεινόμενη στεγαστική στρατηγική 2009-19 εξετάζει την κατασκευή και διαχείριση των σπιτιών, τον τρόπο δημιουργίας οικολογικά καλύτερων σπιτιών και τη βελτίωση των συμβουλών στέγασης και στήριξης που παρέχεται στους ενοίκους.

## Πείτε τη γνώμη σας

Έχει μεγάλη σπουδαιότητα να πάρουμε υπόψη μας τη γνώμη σας στο θέμα αυτό, και σας παρακαλούμε λοιπόν να μας κάνετε γνωστές τις απόψεις σας. Μπορείτε να βρείτε αντίγραφο του προσχεδίου Στεγαστικής Στρατηγικής 2009-19 (Housing Strategy 2009-19) στον ιστότοπο [www.haringey.gov.uk/housingstrategy](http://www.haringey.gov.uk/housingstrategy). Διαφορετικά, μπορείτε να στείλετε email στη διεύθυνση [housing.strategy@haringey.gov.uk](mailto:housing.strategy@haringey.gov.uk) ή να τηλεφωνήσετε στο **020 8489 1161**. Βιαστείτε όμως επειδή η προθεσμία υποβολής παρατηρήσεων λήγει την Κυριακή, **15 Μαρτίου 2009**.

## Ξεκινά το σχέδιο ανταλλαγής κατοικιών «HomeSwapper»

Ο οργανισμός «Homes for Haringey» έχει γίνει μέλος του εθνικού σχεδίου ανταλλαγής κατοικιών «HomeSwapper». Αυτή είναι μια υπηρεσία ανταλλαγής κατοικιών για δήμους και ιδιοκτήτες εκμισθωτές κοινωνικών κατοικιών, και παρέχεται δωρεάν στους ενοικιαστές. Είναι μια ταχεία και εύχρηστη διαδικτυακή υπηρεσία, όπου οι ένοικοι μπορούν να βλέπουν χιλιάδες σπίτια σε όλο το Ηνωμένο Βασίλειο.

Το σύστημα αυτό είναι οικονομικά αποδοτικό και ωφελεί όλους, καθώς δίνει σε σας τη δυνατότητα να βρείτε ένα άλλο σπίτι και σε μας κάποιον άλλον ενοικιαστή, ώστε να μη μένουν άδεια τα σπίτια. Αν ενδιαφέρεστε να συμμετέχετε στο σχέδιο ή θέλετε περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τον ιστότοπο του «HomeSwapper» στο [www.homeswapper.co.uk](http://www.homeswapper.co.uk). Αν δεν έχετε υπολογιστή, μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τον Λειτουργό Διαχείρισης Μίσθωσης (Tenancy Management Officer).

## Φεύγετε από το σπίτι σας; Να μας το λέτε!

Όλοι οι ενοικιαστές πρέπει να μας δίνουν προειδοποίηση τεσσάρων εβδομάδων, αν σκοπεύουν να τερματίσουν τη μίσθωσή τους. Αν αφήσετε το σπίτι σας σε καλή κατάσταση, χωρίς σκουπίδια και δικά σας πράγματα, μπορεί να λάβετε μέχρι **£250** λίρες.

Είναι δική σας ευθύνη να κατοικείτε στο σπίτι σας και να το διατηρείτε ασφαλές. Αν νομίζουμε ότι φύγατε από το σπίτι ή ότι δεν το χρησιμοποιείτε σαν τη μόνη ή κύρια κατοικία σας, θα κάνουμε ενέργειες για την ανάκτησή του. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον Λειτουργό Διαχείρισης Μίσθωσης (Tenancy Management Officer).

## Ναι στις εισαγωγικές μισθώσεις

Ευχαριστούμε όλους όσους συμπλήρωσαν το ένθετο ερωτηματολόγιο σχετικά με τις εισαγωγικές μισθώσεις στο προηγούμενο τεύχος του περιοδικού «Homes Zone». Ένα ενθαρρυντικό ποσοστό 89% από εσάς τις θεώρησε σαν καλή ιδέα και μας το είπε.

Ο Δήμος Χάριγκεϋ θα συνεχίσει να εργάζεται επάνω στην πρόταση εισαγωγικών μισθώσεων και θα σας κάνουμε γνωστή την απόφασή μας σε μελλοντικό τεύχος του «Homes Zone». Συγχαρητήρια στους τυχερούς της κλήρωσης – ο καθένας κερδίζει £50 λίρες σε κουπόνια για ψώνια!

Mehribani Kalari Muswell Hill  
Linda Clark Wood Green  
Violet Allen South Tottenham

Miss M.C. Merrick Hornsey  
Ralph Williams Highgate

## Κίνητρα για σπίτια με χαμηλό βαθμό κατοίκησης

Αν το σπίτι σας είναι τώρα πάρα πολύ μεγάλο για τις ανάγκες σας, μπορούμε να σας βοηθήσουμε. Αν μετακομίσετε από ένα μεγαλύτερο σπίτι σε σπίτι του ενός υπνοδωματίου, θα σας δοθεί μια επιχορήγηση των **£2000** λιρών. Αν χρειάζεστε δύο υπνοδωμάτια, η επιχορήγηση θα είναι **£1000** λίρες. Επιπλέον, θα κανονίσουμε την μετακόμισή σας και θα πληρώσουμε τα έξοδα! Αν ενδιαφέρεστε, επικοινωνήστε με το τοπικό σας Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών (Customer Services Centre) ή τηλεφωνήστε στο **020 8489 4749** και μιλήστε με τη **Sue Mash**.

## Σχέδιο αντιμετώπισης του κρύου «Coldbuster»

Αν παίρνετε επιδόματα ή είστε πάνω από 70 χρονών και κατοικείτε σε σπίτι ή μεζονέτα, μπορεί να δικαιούστε την παροχή μέτρων εξοικονόμησης ενέργειας, όπως μόνωση στην κοιλότητα των τοίχων και στο πατάρι. Κάνετε αίτηση στο Σχέδιο «Coldbuster» του Συμβουλευτικού Κέντρου Ενέργειας (Energy Advice Centre's 'Coldbuster Scheme'). Μπορείτε να μάθετε περισσότερα αν επισκεφτείτε τον ιστότοπο τους: **www.energysavingtrust.org.uk** ή τηλεφωνώντας στο **0800 512 012**.

Αν μένετε σε διαμέρισμα δεν μπορείτε να επωφεληθείτε από το σχέδιο αυτό. Ωστόσο, τέτοια έργα βελτίωσης θα γίνουν σε πολλά διαμερίσματα, σαν μέρος του ανακαινιστικού προγράμματος αξιοπρεπών κατοικιών ή άλλων μεγάλων προγραμμάτων.

## Φορηγό απορριμμάτων περισυλλέγει ογκώδη αντικείμενα

Η ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων είναι άσχημη, αντικοινωνική και παράνομη. Τώρα όμως όταν έχετε να ξεφορτωθείτε ογκώδη αντικείμενα σας παρέχεται βοήθεια. Το Σάββατο, 6 Δεκεμβρίου ξεκίνησε μια νέα, πιλοτική και περιστασιακή υπηρεσία για ενοίκους των οικισμών του Δήμου Χάριγκεϋ – ένα φορηγό απορριμμάτων περισυλλέγει ογκώδη αντικείμενα για πέταμα.

Οι ένοικοι του οικισμού Ferry Lane ήταν οι πρώτοι που επωφεληθήκαν από την επιτόπια αποκομιδή, με την οποία έγινε η περισυλλογή ενός αριθμού από ογκώδη αντικείμενα, στα οποία περιλαμβάνονταν ψυγεία, φούρνοι και παλιά ηλεκτρικά είδη.

## Η ασφάλιση κάνει τη ζωή πιο απλή

Ξέρετε ότι αν είστε ενοικιαστής του Δήμου Χάριγκεϋ, μπορείτε να επωφεληθείτε από μια ασφάλιση περιεχομένων κατοικίας, που σχεδιάστηκε ειδικά για σας; Η ασφαλιστική εταιρία Royal & Sun Alliance Insurance συνεργάστηκε με το Δήμο Χάριγκεϋ για να σας προσφέρει μια εύκολη και οικονομικά προσιτή ασφάλιση. Για περισσότερες πληροφορίες, προμηθευτείτε το φυλλάδιό τους **Simple insurance** (από τα Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών, ή τηλεφωνήστε **08456 718 172** και ζητήστε να μιλήσετε με το τμήμα Επιχειρήσεων Νοικοκυριών (Household Operations), αναφέροντας το σχέδιο.

## Συμφωνία Διαχείρισης – η γνώμη σας

Ο οργανισμός «Homes for Haringey» πρόκειται να αναθεωρήσει τη συμφωνία διαχείρισης με το Δήμο Χάριγκεϋ, και θέλουμε τις παρατηρήσεις σας σχετικά με το τι πρέπει να αλλάξει. Για να κατεβάσετε από το διαδίκτυο ένα αντίγραφο, παρακαλούμε πηγαίνατε στο **www.homesforharingey.org/almo/about/the\_board/governance.htm** ή τηλεφωνήστε **020 8489 1702** για ένα έντυπο αντίγραφο. Μπορείτε επίσης να κάνετε τις οποιεσδήποτε παρατηρήσεις σας στον αριθμό αυτό.

## Κατοικία και κοινότητα

### Ποιος είναι υπεύθυνος;

Ξέρετε ότι, σύμφωνα με το συμφωνητικό μίσθωσης, πολλές από τις επισκευές στο σπίτι σας είναι στην πραγματικότητα δική σας ευθύνη; Αν είστε πάνω από 60 χρονών ή ανάπηρος και δεν έχετε κανένα να σας βοηθήσει, μπορεί να κάνουμε τις επισκευές για σας.

Διαφορετικά, θα είστε επιφορτισμένος με καθήκοντα στα οποία περιλαμβάνονται:

- Η συντήρηση των ερμαρίων της κουζίνας, νεροχύτες και βρύσες
- Η επισκευή ή αντικατάσταση δαπέδων με μοκέτα / πέφκια και βινύλιο
- Ο καθαρισμός παραθύρων (εκτός από τους κοινόχρηστους χώρους)
- Η συντήρηση των ιδιωτικών κήπων

Για μια πλήρη λίστα των ευθυνών σας, παρακαλούμε συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Επισκευών, σελίδα 10.

### Το μητρώο ασφαλείας αερίου (Gas Safe Register) αντικαθιστά



#### το σχέδιο CORGI

Από τις 31 Μαρτίου, όλοι οι τεχνικοί φυσικού αερίου θα πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο νέο μητρώο ασφαλείας φυσικού αερίου. Αυτό το σχέδιο αντικαθιστά τις περισσότερες λειτουργίες που εκτελούσε προηγουμένως το σχέδιο CORGI, και έχει σχεδιαστεί για να εξασφαλίζεται ότι οι εργασίες όλων αυτών που κάνουν τις εγκαταστάσεις, τη συντήρηση στην παροχή αερίου ή τις

συσσκευές εκτελούνται με ασφάλεια και σύμφωνα με τους κανονισμούς φυσικού αερίου.

Το νέο λογότυπο, που απεικονίζεται πιο πάνω, θα χρησιμοποιείται σε όλα τα αυτοκίνητα των εταιριών Oakray και TA Horn, καθώς και στις ταυτότητες των τεχνητών αερίου, το συντομότερο δυνατό μετά από την 1<sup>η</sup> Απριλίου.

**Να είστε ασφαλής – μην επιτρέπετε σε κανένα να μπει στο σπίτι σας πριν ελέγξετε την ταυτότητά του.**

### Ραντεβού για τους ετήσιους ελέγχους ασφαλείας φυσικού αερίου

Μην ξεχνάτε ότι όταν παίρνετε μια επιστολή που σας ζητά να επιτρέψετε την είσοδο σε τεχνίτες για να κάνουν τον ετήσιο έλεγχο ασφαλείας φυσικού αερίου, ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να την αγνοείτε.

Σύμφωνα με το νόμο, θα πρέπει να ελέγχουμε το σωλήνα παροχής φυσικού αερίου και τις συσκευές μια φορά το χρόνο. Μια πρόσφατη έκρηξη φυσικού αερίου στην πόλη Wigan, που κατάρτησε μια τριώροφη πολυκατοικία και τραυμάτισε δύο άτομα, δείχνει πόσο μεγάλη σπουδαιότητα έχουν αυτοί οι έλεγχοι.

Όταν σα δίνεται ένα ραντεβού, σας παρακαλούμε να το τηρείτε ή να κανονίζετε για ένα άλλο.

Αν δεν ανοίξετε την πόρτα ή αρνηθείτε την είσοδο, ο Δήμος Χάριγκεϋ μπορεί να ζητήσει από το δικαστήριο την έκδοση εντάλματος αναγκαστικής εισόδου. Από τον Μάρτιο 2008, έχουν εκδοθεί 35 εντάλματα. Μην αφήνετε να καταλήξουν τα πράγματα εκεί.

### Η απόκρυφη ζωή των επισκευών

Συχνά, μπορεί να έχετε αναρωτηθεί, όταν ζητάτε να γίνει μια επισκευή, το τι ακολουθεί μόλις κάνετε κλικ στο «αποστολή / send» ή βάζετε το ακουστικό κάτω. Ακολουθεί, λοιπόν, είναι ένας βήμα-προς-βήμα οδηγός για τις επισκευές: πώς να τις αναφέρετε, πώς τις βάζουμε σε σειρά προτεραιότητας, και τι μεσολαβεί από τότε που κάνετε την αναφορά σας ως την επίσκεψή μας.

1. **Αναφέρετε την ανάγκη επισκευής.** Υπάρχουν τρεις κύριοι τρόποι με τους οποίους μπορείτε να κάνετε μια αναφορά επισκευής:

- a. **από το διαδίκτυο** στον ιστότοπο **www.homesforharingey.org** χρησιμοποιώντας το εύχρηστο και εικονογραφημένο σύστημα γραφικής αίτησης επισκευών (Graphical Repairs Ordering / GRO). Η υπηρεσία αυτή βρίσκεται στη διάθεσή σας 24 ώρες την ημέρα, επτά ημέρες την εβδομάδα, και σας επιτρέπει να διαλέξετε το ραντεβού που σας βολεύει.
  - b. **από το τηλέφωνο** χρησιμοποιώντας το ειδικό τηλεφωνικό μας κέντρο στον χωρίς χρέωση αριθμό τηλεφώνου **0800 195 3404** ή στο **020 8489 5611** (φθηνότερο από κινητό). Παρακαλούμε σημειώστε ότι μπορείτε να καλέσετε αυτούς τους αριθμούς 24 ώρες την ημέρα, κάθε ημέρα.
  - c. **προσωπικά** στο τοπικό σας Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών (Customer Services Centre).
2. **Γίνεται καταχώριση της επισκευής σας** και δίνεται σειρά προτεραιότητας στην εργασία ανάλογα με το πόσο επείγει, από εργασίες έκτακτης ανάγκης (όπως πλημμύρα ή διαρροή φυσικού αερίου) ως εργασίες ρουτίνας.
  3. **Η επισκευή ανατίθεται σε τεχνίτη επισκευών**, που θα λάβει ένα ηλεκτρονικό μήνυμα με το οποίο επιβεβαιώνονται οι λεπτομέρειες της εργασίας.
  4. **Σας δίνεται η ώρα και η ημερομηνία του ραντεβού σας** και παίρνετε μια υπενθύμιση την ημέρα του ραντεβού σας με ηλεκτρονικό μήνυμα (αν προτιμάτε).
  5. **Ο τεχνίτης επισκευών θα επισκεφτεί το σπίτι σας** για να εκτιμήσει την επισκευή σας. Αν είναι δυνατό, η επισκευή θα ολοκληρωθεί επιτόπου. Αν όχι, η εργασία επισκευής αναβαθμίζεται / ανατίθεται σε άλλον.
  6. **Μόλις ολοκληρωθεί μια επισκευή, θα σας σταλεί ένα ηλεκτρονικό μήνυμα**, που θα σας ρωτά αν είστε ικανοποιημένος με την επισκευή και την υπηρεσία που σας προσφέρθηκε.
  7. **Μας στέλνετε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα με τις παρατηρήσεις σας.**

Έχετε κάποια ερώτηση; Απλά, συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Επισκευών σας ή τηλεφωνήστε σε έναν από τους πιο πάνω αριθμούς.

#### **Εσωτερικές επισκευές και επισκευές κοινόχρηστων χώρων – ποια η διαφορά;**

Μπορεί όλοι να νομίζουμε ότι ξέρουμε ποια επισκευή ανήκει σε ποια κατηγορία, αλλά δεν είναι τόσο απλό. Εσωτερικές επισκευές είναι οι επισκευές που γίνονται μέσα στο σπίτι σας, και επισκευές κοινόχρηστων χώρων συμπεριλαμβάνουν τις επισκευές που γίνονται σε χώρους που μοιράζεστε με άλλους μέσα και γύρω από τις πολυκατοικίες.

Στις επισκευές κοινόχρηστων χώρων συμπεριλαμβάνονται:

- σκάλες
- συστήματα εισόδου στις πολυκατοικίες
- φωτισμός κοινόχρηστων χώρων
- κεφαλόσκαλα
- παράθυρα κοινόχρηστων χώρων
- αυλές
- υπόστεγα

Οι ενοικιαστές, καθώς και οι μισθωτές μακροπρόθεσμης μίσθωσης «λήσχολντερ», μπορούν να αναφέρουν τις επισκευές που χρειάζεται να γίνουν σε κοινόχρηστους χώρους. Οι «λήσχολντερ» είναι υπεύθυνοι για όλες τις επισκευές μέσα στα σπίτια τους.

## Κύριο άρθρο

# Βγείτε στην άνοιξη με ανάλαφρο βήμα!

## Πράσινοι και υγιείς

Έφτασε επιτέλους η άνοιξη, και τώρα που μπορείτε να βγάλετε το κασκόλ και τα γάντια, σκεφτήκαμε να σας μιλήσουμε για όλες τις υπαίθριες δραστηριότητες που μπορείτε να απολαύσετε στον καθαρό αέρα. Υπάρχουν πάρα πολλά ωραία μέρη να ανακαλύψετε και δραστηριότητες να κάνετε στο Χάριγκεϋ – βγείτε λοιπόν έξω!

### Κηπουρική και λαχανόκηποι

Η κηπουρική κάνει πολύ καλό σε όλες τις ηλικίες: όταν καλλιεργείτε τα δικά σας λαχανικά και φρούτα παραμένετε υγιείς, χαίρεστε τον ήλιο και εξοικονομείτε χρήματα. Υπάρχουν πολλές λέσχες κηπουρικής και λαχανόκηπων στο Χάριγκεϋ: ο Δήμος διαχειρίζεται 26 τοποθεσίες με λαχανόκηπους (πάνω από 230 στρέμματα), με περισσότερους από 1600 κατόχους λαχανόκηπων που καλλιεργούν τα πάντα, από μπιζέλια ως τριαντάφυλλα που βραβεύονται. Ο καθένας μπορεί να νοικιάσει ένα λαχανόκηπο για ένα ετήσιο ενοίκιο (μέσο κόστος είναι £32.50 το χρόνο), αλλά στους δημότες του Χάριγκεϋ δίνεται προτεραιότητα έναντι αυτών που ζουν έξω από την περιοχή του Δήμου. Για να μάθετε περισσότερα, επισκεφτείτε τον ιστότοπο: [www.haringey.gov.uk](http://www.haringey.gov.uk) ή επικοινωνήστε με τις Υπηρεσίες Εξυπηρέτησης Πελατών στο τηλέφωνο **020 8489 5670**.

### Τοπικοί βιότοποι

Αν προτιμάτε την πεζοπορία από το σκάψιμο, υπάρχουν επίσης τρεις βιότοποι στο Χάριγκεϋ. Αυτοί είναι χώροι φυσικής ομορφιάς, όπου άνθρωποι και άγρια ζώα μπορούν να απολαμβάνουν μαζί το περιβάλλον. Υπάρχουν επίσης εκεί αξιοσημείωτα περιβαλλοντικά και γεωλογικά στοιχεία, που έχουν ιδιαίτερο τοπικό ενδιαφέρον και δίνουν στους ανθρώπους την ευκαιρία να μελετούν και να μαθαίνουν γύρω από τη φύση ή απλά να την απολαμβάνουν.

### Railway Fields (Green Lanes, N4)

Εγκαταστάσεις / Μέσα: φυσικό περιβάλλον άγριας ζωής, παιδική χαρά, κέντρο οικολογικής διδασκαλίας.

Λεωφορεία: 29, 141, 341, W5. Υπόγειος/Μετρό: Manor House. Τρένα: Haringay Green Lanes

### Parkland Walk (Ταχυδρομικοί κώδικες: N4, N6, N8 και N10)

Το Parkland Walk είναι ο μακρύτερος βιότοπος του Λονδίνου, μια ανακτημένη σιδηροδρομική γραμμή μήκους τεσσάρων μιλίων, που εκτείνεται από το Φίνσμπουρυ Παρκ (Finsbury Park) ως το Αλεξάντρα Πάλας (Alexandra Palace).

Είσοδοι στην περιοχή του N4: Finsbury Park, Oxford Road, Florence Road, Lancaster Road, Stapleton Hall Road, Blythwood Road.

Είσοδοι στις περιοχές N6 και N8: Crouch End Hill, Crescent Road, Holmesdale Road.

Είσοδοι στην περιοχή του N10: Cranley Gardens, υπόγεια διάβαση του Muswell Hill Road, St James's Lane, Muswell Hill Road.

### Queens Wood (Muswell Hill Road, N10)

Εγκαταστάσεις / Μέσα: Καφετέρια και βιολογικός κοινοτικός κήπος.

Λεωφορεία: 134, 43, 234. Υπόγειος/Μετρό: Highgate

Για να επισκεφτείτε το Parkland Walk ή το Queens Wood το μόνο που έχετε να κάνετε είναι να πάτε εκεί. Οι ώρες λειτουργίας του Railway Fields ποικίλουν κατά τη διάρκεια της εβδομάδας. Γίνονται πεζοπορίες με οδηγούς και προσφέρονται δραστηριότητες για τα Σαββατοκύριακα.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την **Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών Πάρκων (Parks Customer Care)** στο **020 8489 5662** ή [parkscustomer@haringey.gov.uk](mailto:parkscustomer@haringey.gov.uk)

## Ελεύθερα και εύκολα

Η χρηματοπιστωτική κρίση μπορεί να μαίνεται – αλλά ευτυχώς ποτέ δεν ήταν πιο εύκολο να γίνετε υγιείς δωρεάν. Πολλά από τα πάρκα του Χάριγκεϋ, που έχουν βραβευτεί με την πράσινη σημαία, προσφέρουν επίσης εγκαταστάσεις για ατομικά και

ομαδικά σπορ, έτσι ώστε να μπορείτε να παίξετε ένα παιχνίδι με φίλους. Είτε σας αρέσει το ποδόσφαιρο, το κρίκετ ή το τένις, συμβουλευτείτε τον εύχρηστο μας οδηγό για το πού θέλετε να σκοράρετε στο Χάριγκεϋ.

## **Πάρκα και υπαίθρια αθλήματα**

### **Albert Road Recreation Ground** (Albert Road, N22)

Εγκαταστάσεις / Μέσα: μπάσκετ, λέσχη μπόουλινγκ, καφετέρια, παιδική χαρά, λέσχη τένις Χάριγκεϋ, κρίκετ, ποδόσφαιρο, τουαλέτες, αποδυτήρια, διατηρητέος χώρος, αθλητικά γήπεδα. Λεωφορεία: 102/184/299. Υπόγειος/Μετρό: Bounds Green/Wood Green. Τρένα: Alexandra Palace.

### **Bruce Castle Park** (Lordship Lane, Tottenham, N17)

Εγκαταστάσεις / Μέσα: Μουσείο του Bruce Castle, μπάσκετ, λέσχη μπόουλινγκ, χώρος προπόνησης ποδοσφαίρου, παιδική πισίνα, παιδική χαρά, τένις, χώρος για πικνίκ, κήπος – μνημείο του ολοκαυτώματος, αναψυκτικά, διατηρητέος χώρος. Ελάτε στο καρναβάλι του Bruce Castle, ένα πολυπολιτισμικό φεστιβάλ που διοργανώνεται τον Ιούνιο. Λεωφορεία: 149/259/279/318/349/W3. Τρένα: White Hart Lane/Bruce Grove.

### **Chestnuts Park** (St. Ann's Road, N15)

Εγκαταστάσεις / Μέσα: μπάσκετ, καφετέρια, χώρος προπόνησης ποδοσφαίρου, χώρος παιχνιδιών πολλαπλής χρήσης, παιδική χαρά, τένις, τουαλέτες, λιβάδι με αγριολούλουδα. Λεωφορεία: 67/341. Υπόγειος/Μετρό: Seven Sisters. Τρένα: Harringay Green Lanes/Seven Sisters.

### **Finsbury Park** (Endymion Road, N4)

Εγκαταστάσεις / Μέσα: μπάσκετ, λίμνη για βαρκάδα, λέσχη μπόουλινγκ, καφετέρια, παιδικές χαρές, τένις, τουαλέτες, στίβος, γυμναστήριο, πίστα πατινάζ, χώρος στάθμευσης, χώρος πικνίκ, επίσημοι κήποι, χώρος προπόνησης ποδοσφαίρου. Λεωφορεία: 29/141/210/253/254/259/279/341/W3/W5/W7. Υπόγειος/Μετρό: Finsbury Park/Manor House. Τρένα: Finsbury Park.

### **Lordship Recreation Ground** (Lordship Lane, Tottenham, N17)

Πρόσφατα προτάθηκε για το βραβείο πάρκων του Δημάρχου. Ο χώρος αναψυχής του Lordship Rec είναι ένα υπέροχο μέρος για παιχνίδι.

Εγκαταστάσεις / Μέσα: Χώρος περιπετειώδους παιχνιδιού, πίστα για BMX, χώρος παιχνιδιών πολλαπλής χρήσης, λίμνη, παιδική πισίνα, παιδική χαρά, ποδόσφαιρο, πίστα πατινάζ. Λεωφορεία: 123/144/217/230/231/243/318/341/444/W4. Υπόγειος/Μετρό: Turnpike Lane. Τρένα: Bruce Grove/White Hart Lane.

### **Priory Park** (Middle Lane, Hornsey, N8)

Εγκαταστάσεις / Μέσα: μπάσκετ, καφετέρια, χώρος προπόνησης ποδοσφαίρου, παιδική πισίνα, παιδική χαρά, τένις, διατηρητέος χώρος, χώρος πικνίκ, κιόσκι, χώρος ελεύθερος από σκυλιά, τουαλέτες. Λεωφορεία: 144/W3/W7. Τρένα: Hornsey.

## **Κέντρα αναψυχής και γυμναστήρια**

Αν θέλετε να γυμνάξετε σε κλειστό χώρο, οι Υπηρεσίες Αναψυχής Χάριγκεϋ (Haringey Leisure Services) έχουν αρκετά κέντρα όπου λειτουργούν τάξεις και ομάδες αθλημάτων:

**Finsbury Park** (στίβος και γυμναστήριο), τηλ. 020 8802 9139

**Park Road Leisure Centre** (πισίνα, γυμναστήριο, στούντιο χορού, σάουνα, πρόσβαση αναπήρων) τηλ. 020 8341 3567 ή [activeh&f@haringey.gov.uk](mailto:activeh&f@haringey.gov.uk)

**Sixth Form Centre** (γυμναστήριο, αίθουσα αθλητισμού, υπαίθριο γήπεδο για πενταμελείς ομάδες ποδοσφαίρου / νέτμπολ / χόκεϊ), τηλ. 020 8376 5888.

**Tottenham Green Leisure Centre** (πισίνα, καφετέρια, στούντιο ασκήσεων, γυμναστήριο για παιδιά ηλικίας 8-16 χρονών), τηλ. 020 8489 5322

**White Hart Lane Community Sports Centre** (στίβος, γήπεδα τένις, μπάσκετ, νέτμπολ, ποδοσφαίρου και ράγκμπι, τηλ. 020 8881 2323 ή [activeh&f@haringey.gov.uk](mailto:activeh&f@haringey.gov.uk)

## Το διοικητικό σας συμβούλιο

### Αυξήσεις ενοικίων: η γνώμη σας

Τον Δεκέμβριο ζητήσαμε να μας πείτε τη γνώμη σας για τον καλύτερο τρόπο διαχείρισης της ετήσιας αύξησης ενοικίων. Ακολουθούν οι απαντήσεις σας:

1. Να καθοριστούν οι αυξήσεις ανάλογα με το μέγεθος και την αξία του σπιτιού που κατοικείτε. **ΝΑΙ – 29%**
2. Να καθοριστούν οι αυξήσεις ανάλογα με το μέγεθος και την αξία του σπιτιού που κατοικείτε, αλλά να εξασφαλίζεται ότι οι αυξήσεις ενοικίων δεν θα είναι μεγαλύτερες από £6.00 λίρες την εβδομάδα. **ΝΑΙ – 39%**
3. Να καθοριστούν οι αυξήσεις σε ποσοστό 6.1% του σημερινού σας ενοικίου, άσχετα από το μέγεθος ή την αξία του σπιτιού σας. **ΝΑΙ – 36%**

Ο Δήμος Χάριγκεϋ έλαβε υπόψη τη γνώμη σας όταν συνεδρίασε στις 26 Ιανουαρίου. Αποφάσισε να καθορίσει μια αύξηση του 6.1% (επιλογή 3).

### Ημερομηνίες για το ημερολόγιό σας:

Όλες οι συνεδριάσεις γίνονται στο δημαρχιακό μέγαρο (Civic Centre).

**31 Μαρτίου** Συνεδρίαση διοικητικού συμβουλίου (Αίθουσα 2) 7μ.μ.

**2 Απριλίου** Επιτροπή παροχής υπηρεσιών (Service Delivery Committee) 7μ.μ.

**12 Μαΐου** Οικονομική & ελεγκτική επιτροπή (Finance and Audit Committee) 7μ.μ.

## Συνέντευξη 60 δευτερολέπτων με...το νέο μέλος του διοικητικού συμβουλίου **Jeff Henton**

### Πέστε μας για σας

Έχω εργαστεί στον οικοδομικό κλάδο για περίπου 30 χρόνια, αρχίζοντας το 1978 σαν μαθητευόμενος επιμετρητής με την εταιρία «Bernard Sunley and Sons». Το 1984 πήγα στην εταιρία «Rydon Construction» και από τότε συνέχισα εκεί, απασχολούμενος σε διάφορα προγράμματα κοινωνικής στέγασης. Η πρώτη μου θέση ήταν βοηθός διευθυντής εργοταξίου, και προχώρησα μέσα από τις τάξεις στο σημερινό μου ρόλο, σαν διευθυντής της ομάδας κοινωνικής στέγασης.

### Ποια είναι η μεγαλύτερη προσδοκία σας σαν νέο, επιλεγμένο μέλος του διοικητικού συμβουλίου;

Να συνεισφέρω σε μια οικονομικά προσιτή στέγαση, για την οποία ενδιαφέρομαι με πάθος. Παρόλο που έχω την τεχνική και πρακτική πείρα στη δημιουργία αξιοπρεπών κατοικιών, είμαι πρόθυμος να κατανοήσω τα σχετικά θέματα από την άποψη του πελάτη.

### Τι ποιοτικά προσόντα πρέπει να έχει ένα μέλος του διοικητικού συμβουλίου;

Νομίζω ότι τα μέλη του διοικητικού χρειάζονται μια πραγματική κατανόηση των εμπορικών θεμάτων, σε συνδυασμό με μια εκτίμηση των ανθρώπινων θεμάτων που σχετίζονται με τη στέγαση.

### Τι κάνετε στον ελεύθερό σας χρόνο;

Είμαι παντρεμένος με τέσσερα παιδιά, από 8 ως 19 χρονών, και η οικογένειά μου με κρατά απασχολημένο! Ωστόσο, είμαι οπαδός της ποδοσφαιρικής ομάδας του Κρύσταλ Πάλας και αναγκαστικά ακολούθησαν κι οι γιοι μου (ίσως να μη μου το συγχωρήσουν ποτέ). Επίσης παίζω γκολφ – άσχημα και σπάνια.

### Έχετε το λόγο

## Τίτλος MBE για τη May

Η May Richards, οπωσδήποτε, δεν είναι απ' αυτούς που κάθονται χωρίς να κάνουν τίποτε. Η ακούραστη δουλειά της μέσα στην τοπική της κοινότητα του οικισμού Broadwater Farm έχει αναγνωριστεί με την τελευταία λίστα τιμητικών τίτλων του νέου έτους.

Η May έμεινε εμβρόντητη όταν, λίγο πριν από τα Χριστούγεννα, πήρε το γράμμα από το γραφείο του υπουργικού συμβουλίου που την πληροφορούσε ότι ήταν **υποψήφια για την απονομή του τίτλου MBE (Μέλος της Βρετανικής Αυτοκρατορίας)**.

Είπε, «Δεν μπορούσα να το πιστέψω, και δεν έχω ιδέα ποιοι με πρότειναν γι' αυτό». Με μεγάλη αγάπη για τα παιδιά και τους νέους, και με δυνατή επιθυμία να βοηθά τον κόσμο, η May έχει εδώ και πολλά χρόνια συγκεντρώσει χιλιάδες λίρες για το Σχέδιο Δρεπανοκυτταρικής Αναιμίας και Θαλασσαιμίας του Χάριγκεϋ. Γνωρίζοντας ότι οι εξουθενωτικές αυτές ασθένειες επηρεάζουν ιδιαίτερα τα παιδιά, αποφάσισε να κάνει κάτι γι' αυτό, και με τα χρόνια έχει **συγκεντρώσει πάνω από £17,000**.

Η May είπε, «Είναι πολύ εύκολο για τον κόσμο να μένει στο σπίτι και να μην κάνει τίποτε μόλις βγει στη σύνταξη. Πραγματικά δεν ήθελα να κάνω κάτι τέτοιο. Προτιμώ να είμαι έξω από το σπίτι και να κάνω κάτι. Είμαι πάντα απασχολημένη και με ευχαριστεί ιδιαίτερα να βλέπω νέους να συμμετέχουν σε δραστηριότητες που τους δίνουν χαρά». Για το λόγο αυτό η May, που έχει μια ισχυρή χριστιανική πίστη, οργανώνει επίσης το **ετήσιο φεστιβάλ ύμνων του Χάριγκεϋ**, που γίνεται κάθε Οκτώβριο κατά τη διάρκεια του μήνα της ιστορίας των μαύρων. Προσκαλεί να συμμετέχουν χορωδίες και γκρουπ από εκκλησίες όλων των δογμάτων, και χαίρεται όταν συμμετέχουν νέοι.

Αρχικά από την Τζαμάικα, η 78χρονη May, (πλήρες όνομα Etheline Mavis Richards), ήλθε στην Αγγλία το 1960, και κατοικεί στον οικισμό του Broadwater Farm για **31 χρόνια**. Από τότε που βγήκε στη σύνταξη, ενέργησε επίσης σαν πρόεδρος του Συνδέσμου Ενοίκων του Μπρόντγουάτερ Φαρμ.

Ο Paul Dennehy, επικεφαλής της Διαχείρισης Μισθώσεων (νότια περιοχή) του οργανισμού «Homes for Haringey», που ξέρει τη May για πολλά χρόνια, είπε: «Η May είναι απόλυτα ακούραστη, και με τις προσπάθειές της όχι μόνο συγκεντρώνει χρήματα για φιλανθρωπικούς σκοπούς, αλλά συσπειρώνει και την κοινότητα. Καθώς εμείς στον οργανισμό «Homes for Haringey» εργαζόμαστε σκληρά για να κάνουμε τον οικισμό Broadwater Farm έναν καλό τόπο διαμονής, είναι οι τοπικοί ένοικοι σαν τη May που πραγματικά κάνουν διαφορά. Είμαι ευτυχής που δόθηκε αναγνώριση στη May με την απονομή του τίτλου MBE, και δεν νομίζω ότι υπάρχει κάποιος άλλος που του αξίζει περισσότερο.» Η May προσδοκεί τώρα να συναντήσει τη βασίλισσα όταν θα της απονεμηθεί ο τίτλος του MBE.

## Συμμετοχή

# Εγγραφείτε στα εκπαιδευτικά προγράμματα ΕΝΟΙΚΙΑΣΤΩΝ

Σαν μέρος της δέσμευσής μας για τη συμμετοχή των ενοίκων, έχουμε επενδύσει σε ένα πρόγραμμα πρακτικών, χρήσιμων εκπαιδευτικών προγραμμάτων για ενοικιαστές. Τα εκπαιδευτικά αυτά προγράμματα είναι απολύτως δωρεάν και έχουν σχεδιαστεί για να σας βοηθήσουν να αντιμετωπίσετε διάφορα θέματα που σχετίζονται με την ιδιότητά σας σαν ενοικιαστή. Η εκπαίδευσή μας αποσκοπεί:

- να προσφέρει τη δυνατότητα μάθησης
- να διευκολύνει μια ουσιαστική, προσωπική ανάπτυξη
- να βοηθά τους ανθρώπους να αναγνωρίζουν και να εκπληρώνουν τις προσωπικές τους δυνατότητες

Τα ακόλουθα εκπαιδευτικά προγράμματα λειτουργούν από τον Απρίλιο μέχρι τον Ιούλιο 2009 – για ακριβείς ημερομηνίες και πλήρεις λεπτομέρειες, επισκεφτείτε [www.homesforharingey.org](http://www.homesforharingey.org) ή επικοινωνήστε με την Ομάδα Συμμετοχής Ενοίκων (Resident Involvement team) στο τηλέφωνο **020 8489 4463**.

### Εκπαιδευτικά προγράμματα ενοικιαστών:

- Ο ρόλος σας σαν μέλος του διοικητικού συμβουλίου του οργανισμού «Homes for Haringey».
- Δεξιότητες προέδρου (Chairing Skills).
- Πώς να υποβάλετε αιτήσεις για επιχορηγήσεις.
- Πώς λειτουργεί ο οργανισμός «Homes for Haringey».
- Υγεία και ασφάλεια.

Τι περιμένετε λοιπόν; Εγγραφείτε!

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Ομάδα Συμμετοχής Ενοίκων (Resident Involvement team) στο τηλέφωνο **020 8489 4463**.

## Η ευκαιρία χτυπά την πόρτα σας

Τον περασμένο Οκτώβριο, στα πλαίσια της Εθνικής Εβδομάδας Εξυπηρέτησης Πελατών, αναλάβαμε πρωτοβουλίες για την προβολή και τη βελτίωση των υπηρεσιών που σας παρέχουμε. Μια από τις πρωτοβουλίες αυτές ήταν ένα σχέδιο, που κάλυπτε όλη την περιοχή του Δήμου, σύμφωνα με το οποίο έπρεπε να επισκεφτούμε όλους και τους 21.000 ενοικιαστές και «λήσχολντερ» του Δήμου Χάριγκεϋ.

Μέχρι τώρα, σχεδόν 250 μέλη προσωπικού του οργανισμού «Homes for Haringey» χτύπησαν πάνω από 6000 πόρτες. Όταν θα χτυπήσουμε την πόρτα σας θα σας ρωτήσουμε τι νομίζετε ότι είναι αυτά που κάνουμε σωστά και το τι θα μπορούσαμε να κάνουμε καλύτερα. Θα χρησιμοποιήσουμε τις απόψεις σας για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες που παρέχουμε. Αν δεν σας έχουμε επισκεφτεί ακόμη, θα σας επισκεφτούμε σύντομα.

Γιατί λοιπόν δεν εκμεταλλεύεστε αυτή την ευκαιρία για να μας πείτε τη γνώμη σας; Αν δεν είστε στο σπίτι όταν σας επισκεφτούμε, θα σας αφήσουμε ένα ερωτηματολόγιο και ένα φάκελο με προπληρωμένα ταχυδρομικά, έτσι ώστε να μπορέσετε να το επιστρέψετε δωρεάν. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά για να μας το επιστρέψετε.

Ο διευθύνων σύμβουλος του οργανισμού «Homes for Haringey», Paul Bridge, είπε: «Χτυπώντας πόρτες έχουμε σαν επίκεντρο να διαμορφώσουμε τις υπηρεσίες μας για το μέλλον και να καταλάβουμε τις ανάγκες και τις προσδοκίες των ενοικιαστών. Η άσκηση αυτή μ' έδωσε μια ανεκτίμητη ευκαιρία ν' ακούσω τις απόψεις των ενοίκων από πρώτο χέρι.»

## Η κύρια εκδήλωση

Η διοργάνωση εκδηλώσεων χρειάζεται πολύ περισσότερο από τη σύνταξη μιας ημερησίας διάταξης και την κράτηση ενός χώρου, επειδή οι εκδηλώσεις αφορούν πάνω απ' όλα τους ανθρώπους. Πρέπει να ξέρουμε αν οι εκδηλώσεις που διοργανώνουμε επιτυγχάνουν τους στόχους τους και καθιερώνουν μια επικοινωνία με τους ανθρώπους με τους οποίους μιλάμε – και φυσικά αν τις απολαμβάνετε! Θέλουμε να δαπανούμε χρήματα όπου είναι απαραίτητο και να διοργανώνουμε εκδηλώσεις που σας είναι χρήσιμες.

Οι απόψεις που εκφράσατε στις δυο πρόσφατες εκδηλώσεις μάς έδωσαν πολύτιμες γνώσεις για το πώς να απευθυνόμαστε στο μέλλον σε ορισμένα τμήματα των διαφορετικών κοινοτήτων. Ο «τοίχος διαβουλεύσεων» κατά την ανοιχτή ημέρα είχε ιδιαίτερη επιτυχία, και πραγματικά αξίζει να μοιραζόμαστε τα θετικά αποτελέσματα.

### Ειδική ανοιχτή εκδήλωση Σαββάτου:

Η ανοιχτή εκδήλωση Σαββάτου ήταν μια πιλοτική εκδήλωση που διοργανώθηκε πέρυσι στη βιβλιοθήκη του Wood Green. Η εκδήλωση είχε σαν στόχο να γίνουν γνωστές οι απόψεις των ενοίκων που συνήθως δεν ακούγονται.

- Στάλθηκαν, μέσω δικτύων κοινοτικών και θρησκευτικών ομάδων, στοχοθετημένες προσκλήσεις σε ενοίκους μέλη των μαύρων και εθνικών μειονοτήτων και ενοίκους που υποεκπροσωπούνται.
- Προσήλθαν 25 άτομα από ένα ευρύ φάσμα διαφορετικών κοινοτήτων.
- 96% από τα άτομα που συμμετείχαν θεώρησαν ότι η εκδήλωση ικανοποίησε τις ανάγκες τους και ότι θα προσέρχονταν σε παρόμοια εκδήλωση στο μέλλον.

### Εκδήλωση ανοιχτής ημέρας:

Η εκδήλωση της ανοιχτής ημέρας ήταν μια κοινοτική εκδήλωση που διοργανώθηκε στο δημαρχιακό μέγαρο (Civic Centre). Σκοπός της εκδήλωσης ήταν να δώσουμε πληροφορίες για τις υπηρεσίες και να μάθουμε πώς θα μπορούσαν να βελτιωθούν οι υπηρεσίες κατά τη γνώμη των ενοίκων.

- Στην εκδήλωση ανοιχτής ημέρας προσήλθαν πάνω από 500 άτομα, σε σύγκριση με τα 70 της προηγούμενης εκδήλωσης, που διοργανώθηκε σε στυλ συνεδρίου.
- Οι ένοικοι άρχισαν να συμμετέχουν στην επίλυση παραπόνων, σαν άμεσο αποτέλεσμα του «τοίχου διαβουλεύσεων» της εκδήλωσης.
- Αναφέρθηκε η ανάγκη 12 επισκευών.
- Ασχοληθήκαμε με δύο ερωτήματα σχετικά με το δικαίωμα αγοράς δημοτικών κατοικιών.
- Ασχοληθήκαμε με δύο ερωτήματα μεταστέγασης και εννιά άλλα ερωτήματα.
- Αναλάβαμε 10 αξιολογήσεις παροχών κοινωνικής πρόνοιας.
- 10 ένοικοι εξέφρασαν ενδιαφέρον για εκπαιδευτικά προγράμματα.
- 14 ερωτήματα / ζητήματα αναφέρθηκαν από νεαρά άτομα.
- Τέσσερις καινούριοι εθελοντές προσφέρθηκαν να συμμετέχουν σε επιτροπές.
- Αναβαθμίστηκε η προώθηση του κέντρου επικοινωνίας επισκευών, σαν αποτέλεσμα των παρατηρήσεων των ενοίκων στον «τοίχο διαβουλεύσεων».
- Οι ένοικοι είχαν την ευκαιρία να μιλήσουν με τους εργολάβους του προγράμματος αξιοπρεπών κατοικιών και να πάρουν μέρος στα εργαστήρια αντικοινωνικής συμπεριφοράς.

**Αν έχετε κάποια ιδέα για μια κοινοτική εκδήλωση, επικοινωνήστε με την Ομάδα Συμμετοχής Ενοίκων (Resident Involvement team) στο 020 8489 4463.**

## Συμμετοχή

### Στην οθόνη στο Wood Green

Τέσσερα φιλμ ντοκιμαντέρ μικρού μήκους, που γύρισαν 44 νεαροί της περιοχής, προβλήθηκαν στον κινηματογράφο CineWorld, Wood Green, πέρυσι τον Νοέμβριο. Τα δεκάλεπτα φιλμ καθρέφτιζαν τα αισθήματα και τις εμπειρίες των νέων που ζουν στους τέσσερις τοπικούς οικισμούς: Edgectot Grove, The Sandlings, Coldfall και Northumberland Park.

Χάρη στα φιλμ αυτά, έχει γίνει συμφωνία για έναν καινούριο χώρο ποδοσφαίρου στον οικισμό Edgectot Grove. Με τα φιλμ αυτά οι νέοι είχαν την ευκαιρία να εκφράσουν στους άλλους ενοίκους, σε δημοτικούς συμβούλους και φορείς υπηρεσιών τις ανησυχίες τους για θέματα επισκευών, χώρων παιχνιδιού και υπηρεσιών εφήβων. Ο Paul Bridge, διευθύνων σύμβουλος του οργανισμού «Homes for Haringey», είπε, «Οι νέοι στο Χάριγκεϋ έχουν τρομερή διορατικότητα για το τι κάνει τη ζωή καλή και τι την κάνει άσχημη στους οικισμούς μας, και γι' αυτό θα πρέπει να τους ακούμε».

Οι τοπικές εταιρίες «Fig Tree Films» και «Two Twelve Films» βοήθησαν τους νέους που πήραν μέρος να σχεδιάσουν, να γυρίσουν και να επεξεργαστούν τα φιλμ κατά τη διάρκεια ενός Σαββατοκύριακου. Η παραγγελία για τις ταινίες έγινε από τον οργανισμό «Homes for Haringey» σε συνεργασία με τις συνοικιακές ομάδες του Δήμου Χάριγκεϋ και το Κοινοτικό Σχέδιο «Bridge New Deal».

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε φιλμ για να εκφράσετε το τι σας επηρεάζει σαν νέο στην περιοχή που μένετε, παρακαλούμε τηλεφωνήστε τον **Marlon Bruce** στο **020 8489 4476** ή στείλτε του email στην ηλεκτρονική διεύθυνση **marlon.bruce@homesforharingey.org**

### Πρέπει να ξέρετε: Ευρετήριο υπηρεσιών για ενοίκους

Σε ανταπόκριση των ερωτήσεων και εισηγήσεων των ενοίκων από τις επιτροπές συμμετοχής ενοικιαστών και τις επιτροπές νέων, η ομάδα συμμετοχής ενοίκων έχει αναπτύξει τώρα ένα νέο διαδυκτιακό ευρετήριο υπηρεσιών (Residents' Resource Directory), στο οποίο μπορεί να έχουν πρόσβαση όλοι μέσα από το τμήμα «Συμμετοχή» (Get involved) του ιστότοπου μας **www.homesforharingey.org**

Το ευρετήριο είναι γεμάτο χρήσιμες πληροφορίες και κύρια άρθρα με συνδέσμους σε άλλους ιστότοπους, που παρέχουν περισσότερες λεπτομέρειες. Είναι εκεί για να σας βοηθήσει, και για το λόγο αυτό θέλουμε πραγματικά να ξέρουμε τι σκέφτεστε γι' αυτό και τι ιδέες έχετε για τη βελτίωσή του.

Σας παρακαλούμε να μας στείλετε τις παρατηρήσεις και τις προτάσεις σας με email **resident.involvement@homesforharingey.org** ή να μας πείτε τη γνώμη σας από το τηλέφωνο **020 8489 4463**.

### Επιδόσεις στην εξυπηρέτηση πελατών

#### Η συμφωνία μας μαζί σας

Έχουμε μια συμφωνία μαζί σας, τους πελάτες μας - λέγεται συμφωνία πελατών μας. Στη συμφωνία αυτή υποσχόμαστε να σας πληροφορούμε για τις επιδόσεις μας σχετικά με συγκεκριμένους στόχους. Ακολουθούν οι επιδόσεις μας για το έτος μέχρι σήμερα.

## **Διερεύνηση παραπόνων και ανταπόκριση**

**Στόχος** 90% - Να ανταποκρινόμαστε στο 90% των παραπόνων στο πρώτο στάδιο διαδικασίας μέσα σε 10 ημέρες.

**Η επίδοσή μας** 76% - **ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΔΟΥΛΕΙΑ**

**Στόχος** 85% - Να ανταποκρινόμαστε στο 85% των παραπόνων στο δεύτερο στάδιο διαδικασίας μέσα σε 25 ημέρες

**Η επίδοσή μας** 70% - **ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΔΟΥΛΕΙΑ**

**Στόχος** 90% - Να απαντούμε στο 90% των τηλεφωνημάτων

**Η επίδοσή μας** 91% - **ΕΧΟΥΜΕ ΠΕΤΥΧΕΙ ΤΟ ΣΤΟΧΟ ΜΑΣ**

## **Αρχίστε μια συζήτηση**

**Ευκαιρία να εκφράσετε τη γνώμη σας για τα πρότυπα στην κοινωνική στέγαση**

**Η Αρχή Υπηρεσιών Ενοικιαστών (Tenant Services Authority / TSA)** είναι η νέα ρυθμιστική αρχή για κατοικίες που ανήκουν σε στεγαστικές ενώσεις (housing associations) και στεγαστικούς συνεταιρισμούς (co-ops). Από την άνοιξη του 2010, η Αρχή ενδέχεται να είναι επίσης υπεύθυνη για ιδιοκτήτες κατοικιών, όπως οι τοπικοί δήμοι και οι αυτοδιοικούμενοι διαχειριστικοί οργανισμοί (ALMO).

Το πρώτο πράγμα που χρειάζεται να κάνει η Αρχή Υπηρεσιών Ενοικιαστών είναι να συντάξει ένα εξολοκλήρου νέο σύνολο προτύπων για όλους τους ιδιοκτήτες κοινωνικών κατοικιών. Τα πρότυπα αυτά έχουν μεγάλη σπουδαιότητα, καθώς η Αρχή θα ελέγχει την επίδοση των ιδιοκτητών στην εφαρμογή τους – και θα παίρνει μέτρα εναντίον αυτών που δεν έχουν καλή επίδοση.

Η Αρχή Υπηρεσιών Ενοικιαστών θα δίνει προσοχή στη γνώμη των ενοικιαστών σε όλη τη χώρα για να κατανοήσει το τι θέλετε εσείς να περιέχεται στα νέα πρότυπα. Αυτό λέγεται **Εθνική Συζήτηση (National Conversation)** και άρχισε στις 19 Ιανουαρίου 2009. Σας δίνεται έτσι η ευκαιρία να βοηθήσετε να καθιερωθούν πρότυπα για όλους τους ιδιοκτήτες κοινωνικών κατοικιών και να εξασφαλίσετε ότι οι υπηρεσίες για τους ενοικιαστές συνεχίζουν να βελτιώνονται.

Υπάρχουν πολλοί τρόποι με τους οποίους οι ενοικιαστές μπορούν να πάρουν μέρος στην Εθνική Συζήτηση. Θα διοργανωθεί μια σειρά από **περιφερειακές εκδηλώσεις** για έναν αριθμό ενοικιαστών και άλλες εκδηλώσεις αποκλειστικά για ιδιοκτήτες. Οι ιδιοκτήτες θα προτείνουν ενοικιαστές για να συμμετέχουν στις περιφερειακές εκδηλώσεις - επικοινωνήστε λοιπόν μαζί μας, αν θέλετε να πάρετε μέρος.

Θα θέλαμε επίσης να συμμετέχουν οι ενοικιαστές σε **Τοπικές Συζητήσεις (Local Conversations)**. Για να ενημερωθείτε σχετικά με τις εκδηλώσεις στο Χάριγκεϊ, επικοινωνήστε μαζί μας. Οι Τοπικές Συζητήσεις δεν χρειάζεται να είναι τυπικές – μπορεί να γίνονται από μια ομάδα ενοικιαστών που συναντιούνται για τσάι στο σπίτι κάποιου ή σε ένα κοινοτικό κέντρο. Αν θα θέλατε να διοργανώσετε τη δική σας εκδήλωση, μπορείτε να παραγγείλετε ένα πληροφοριακό πακέτο από την Αρχή Υπηρεσιών Ενοικιαστών, τηλεφωνώντας στο **0845 230 7000** (επιλέξτε Επιλογή/Option 1). Θα βρείτε επίσης περισσότερες πληροφορίες στον ιστότοπο **www.nationalconversation.co.uk**

## Μισθωτές μακροπρόθεσμων μισθώσεων «λήσχολντερ» Ημέρα παροχής συμβουλών σε «λήσχολντερ»

Οι «λήσχολντερ» σε κτίρια που πρόκειται να ανακαινιστούν το 2009, σύμφωνα με το ανακαινιστικό πρόγραμμα αξιοπρεπών κατοικιών, είχαν την ευκαιρία να πάρουν περισσότερες πληροφορίες κατά την ημέρα παροχής συμβουλών σε «λήσχολντερ» του προγράμματος αξιοπρεπών κατοικιών. Το προσωπικό του οργανισμού «Homes for Haringey» έδωσε μια γενική επισκόπηση για το τι περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα. Σε όσους είχαν ανησυχίες σχετικά με την πληρωμή των εξόδων για τα έργα, το τοπικό Συμβουλευτικό Γραφείο Πολιτών (Citizens' Advice Bureau) συζήτησε μαζί τους τρόπους αντιμετώπισης του χρέους και τη διεκδίκηση παροχών για μεγάλα έργα.

Οι εργολάβοι εταιρείες Apollo, Lovell, Mulalley και Wates συναντήθηκαν με τους «λήσχολντερ» και έδωσαν απαντήσεις σε ερωτήσεις σχετικά με τα έργα. Οι περισσότεροι από αυτούς που παρευρέθηκαν και έκαναν γνωστές τις απόψεις τους έκριναν ότι ήταν «μια ενδιαφέρουσα και χρήσιμη εκδήλωση».

Ο οργανισμός «Homes for Haringey» θα διοργανώσει μια παρόμοια εκδήλωση τον ερχόμενο χρόνο για τους «λήσχολντερ», που βρίσκονται στο τρίτο έτος του πενταετούς ανακαινιστικού προγράμματος αξιοπρεπών κατοικιών.

### Εξοικονομείτε χρήματα από τις χρεώσεις παροχής υπηρεσιών!

Έχουμε αργήσει λίγο φέτος με την αποστολή του λογαριασμού της ετήσιας χρέωσης παροχής υπηρεσιών, αλλά βελτιώνουμε το λογιστικό μας σύστημα.

Θα σας εσωκλείσουμε φυλλάδιο για τις υπηρεσίες και τους τρόπους εξοικονόμησης χρημάτων:

- Όταν πληρώνετε με αυτόματη χρέωση του τραπεζικού σας λογαριασμού (Direct Debit), θα αφαιρούμε **£10 από τον ετήσιο λογαριασμό σας**.
- Πλήρης εξόφληση. Ανάλογα με το ποσό χρέωσης παροχής υπηρεσιών, **θα εξοικονομήσετε £15-£25 λίρες**.
- **Θα εξοικονομήσετε £5 λίρες από τη χρέωση διαχείρισης**, όταν υπογράψετε να παίρνετε το περιοδικό «Homes Zone» με email και όχι ταχυδρομικά.

Για να συζητήσετε τις επιλογές πληρωμής ή για να σας σταλεί η φόρμα που πρέπει να υπογράψετε, επικοινωνήστε στο τηλέφωνο **020 8489 3021** ή στείλετε email στην ηλεκτρονική διεύθυνση **nick.claxton@homesforharingey.org**.

**Θα πρέπει να πληρώσετε την πρώτη σας δόση μέχρι τις 2 Απριλίου.**

### Οδηγός του μακρόχρονου μισθωτηρίου συμβολαίου σας (lease) σε απλή γλώσσα

Θα συμπεριλάβουμε, σύντομα, στον ιστότοπό μας έναν οδηγό του μακρόχρονου μισθωτηρίου συμβολαίου σας (lease) στην καθομιλούμενη αγγλική γλώσσα. Σημείωση: ο οδηγός αυτός δεν αντικαθιστά το μισθωτήριο συμβόλαιό σας (lease), το οποίο αποτελεί νομικό έγγραφο.

Για ένα έντυπο αντίγραφο, τηλεφωνήστε στο **020 8489 3487**.

### Λογαριασμοί για μεγάλα έργα

Πρότυπα υπηρεσίας μεγάλων έργων

Μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή μακροπρόθεσμων μισθώσεων (Leasehold Panel), έχουμε συμφωνήσει τα ακόλουθα:

- Να σας συμβουλευόμαστε για τα έργα, μέσω ενημερωτικών δελτίων, πριν και κατά τη διάρκεια των εργασιών.
- Να διοργανώνουμε συνεδριάσεις στο χώρο των εργοταξίων για να συζητούνται τα έργα με τους εργολάβους.
- Να εκδίδουμε ειδοποιήσεις της παραγράφου 20 (Section 20 Notices) σχετικά με το κόστος των έργων.
- Να σας ενημερώνουμε για τις λεπτομέρειες των προτεινόμενων έργων.
- Να σας εξηγούμε πώς να κάνετε ερωτήσεις και να επιδιώκετε την επίλυση προβλημάτων και ελαττωμάτων.
- Να σας δίνουμε αναλύσεις του κόστους στο τέλος των έργων.

Θα σας στέλνουμε τιμολόγια μόλις οι εργολαβικές εταιρίες αρχίζουν τις εργασίες.

Θα πρέπει είτε να τα εξοφλείτε πλήρως ή να κάνετε διευθετήσεις πληρωμών. Οι κύριες επιλογές είναι:

- Πλήρης εξόφληση και σας δίνεται **5% έκπτωση**
- Μηνιαίες πληρωμές με αυτόματη χρέωση του τραπεζικού σας λογαριασμού (Direct Debit) – **άτοκες ως τρία χρόνια**

Προσφέρονται και άλλες επιλογές για όσους παίρνουν παροχές.

Ο λογαριασμός σας θα περιλαμβάνει πληροφορίες για τις συμβουλευτικές περιόδους της ομάδας Ιδιοκατοίκησης «Home Ownership» που διοργανώνονται σε κάθε περιοχή.

Το φυλλάδιό μας «Πληρωμή Τιμολογίων Μεγάλων Έργων» (Paying for Major Works Invoices)

περιέχει περισσότερες λεπτομέρειες: ζητήστε αντίτυπο ή κατεβάστε το από τον ιστότοπο

**www.homesforharingey.org**

## Απαντήσεις στις ερωτήσεις σας

### Τι πρέπει να κάνω αν υπάρχει διαρροή νερού;

Αν ρέχει νερό από το επάνω διαμέρισμα, μιλήστε με τον γείτονά σας και ζητήστε του να το επιδιορθώσει. Αν δεν μπορέσει, τότε να το αναφέρετε στον Λειτουργό Διαχείρισης Μίσθωσης (Tenancy Management Officer). Αναφέρετε τις διαρροές από τη στέγη στην **τηλεφωνική γραμμή επισκευών (repairs phone line): 0800 195 3404**. Αν γίνει ζημιά στο ταβάνι, τοίχους, εξαρτήματα και προσαρτήματα, μπορείτε να ζητήσετε αποζημίωση από την ασφαλιστική σας εταιρία που καλύπτει το κτίριο. Για να ζητήσετε φόρμα αποζημίωσης από το τμήμα ασφάλισης, τηλεφωνήστε στο **020 8489 3610**.

### Γιατί οι μισθωτές «λήσχολντερ» πρέπει να πληρώνουν για εργασίες που καλύπτονται από τις επιχορηγήσεις του Κοινοτικού Προγράμματος Νιου Νηλ (New Deal for Communities Programme);

Το μισθωτήριο συμβολαίο σας λέγει ότι θα πρέπει εσείς να πληρώνετε για οποιοσδήποτε εργασίες εκτελεί ο Δήμος για τη συντήρηση και βελτίωση του κτιρίου σας. Αυτό επιβεβαιώθηκε το 2004, όταν το δικαστήριο έκρινε ότι ο Δήμος θα πρέπει να παίρνει πίσω τα έξοδα από τους «λήσχολντερ», σαν μέρος των χρεώσεων παροχής υπηρεσιών.

### Πώς μπορώ να αγοράσω την κυριότητα του σπιτιού μου;

Αν εσείς, (και άλλοι λήσχολντερ), θέλετε να αγοράσετε την κυριότητα του σπιτιού σας, θα πρέπει να υπάρχουν τουλάχιστο δύο διαμερίσματα στο κτίριο και, σε μεγάλες πολυκατοικίες, τουλάχιστο τα δύο τρίτα θα πρέπει να ανήκουν σε «λήσχολντερ». Θα βρείτε πλήρεις λεπτομέρειες στη **σελίδα 51 του Χάρτη Λήσχολντερ (Leaseholders' Charter)**.

Για να αγοράσετε την κυριότητα, γράψετε στις **Επιχειρησιακές Υπηρεσίες Ακινήτων** στη διεύθυνση: **Corporate Property Services, Alexandra House, 10 Station Road, Wood Green, London N22 7TR**. Θα σας σταλεί ένα προσυμφωνητικό που θα αναφέρει την τιμή που θα πρέπει να πληρώσετε στο Δήμο. Αν συμφωνείτε, όλοι οι ενδιαφερόμενοι «λήσχολντερ» θα πρέπει να το υπογράψουν και να το επιστρέψουν μαζί με £350 λίρες για διοικητικά τέλη. Θα πρέπει επίσης να προσλάβετε δικηγόρο για τη σύνταξη των εγγράφων.

### Τι μπορώ να κάνω αν ο γείτονάς μου παίζει δυνατά μουσική και δεν μπορώ να κοιμηθώ;

Μιλήστε με το γείτονά σας πρώτα. Ο υπερβολικός θόρυβος αποτελεί παράβαση των όρων του μακροπρόθεσμου μισθωτηρίου συμβολαίου καθώς και του μισθωτηρίου συμφωνητικού. Αν αυτό δεν βοηθήσει, τηλεφωνήστε τον Λειτουργό Διαχείρισης Μίσθωσης και ζητήστε του να αναλάβει την υπόθεση εκ μέρους σας.

### Πού μπορώ να ζητήσω ανεξάρτητες συμβουλές για οικονομικά θέματα;

Αν έχετε δυσκολίες με την πληρωμή των χρεώσεων παροχής υπηρεσιών, τηλεφωνήστε την **ομάδα Ιδιοκατοίκησης (Home Ownership team)** για την περιοχή σας (βλέπε τελευταία σελίδα κάτω από τη επικεφαλίδα **Πληροφορίες για μακροπρόθεσμες μισθώσεις «λήσχολντ» (Leasehold enquiries)**, και θα κανονίσουν για σας ένα ραντεβού με το τοπικό σας Συμβουλευτικό Γραφείο Πολιτών (Citizens' Advice Bureau).

## Διαδικασία εγκατάστασης παραθύρων

Από τον Αύγουστο 2008, οι «λήσχολντερ» έχουν το δικαίωμα να κάνουν αίτηση για την εγκατάσταση των δικών τους παραθύρων. Μπορείτε επίσης να κάνετε αίτηση αν έχετε τοποθετήσει καινούρια παράθυρα πριν από τις 31 Αυγούστου 2008.

Χρειάζεται να ελέγξετε αν απαιτείται πολεοδομική άδεια.

Για να κάνετε αίτηση, επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.homesforharingey.org** ή τηλεφωνήστε **020 8489 3357**.

# Η σελίδα προβλημάτων της Παμ

Αγαπητή Παμ,

Είμαι μια ηλικιωμένη ένοικος, μένω σε δημοτική πολυκατοικία και με βασανίζει όλο και πιο πολύ ο θόρυβος που κάνουν οι ενοικιαστές στο επάνω πάτωμα. Έχουν αρκετά παιδιά που τρέχουν πάνω κάτω όλη μέρα μέχρι τις 10 το βράδι. Έχω ήδη μιλήσει με την Ομάδα Ηχορύπανσης, αλλά δεν μπορούν να με βοηθήσουν – λένε ότι είναι γενικοί θόρυβοι νοικοκυριού.

Το κύριο πρόβλημα είναι η κακή ηχομόνωση – έχουν χαλί / πέφκι στο πάτωμα, αλλά και πάλι γίνεται πολύς θόρυβος. Προσπάθησα να μιλήσω με τους επάνω γείτονές μου για το πρόβλημα, αλλά δεν φαίνεται να ενδιαφέρονται. Επίσης, ένας από τους επισκέπτες τους θίχτηκε και έγινε αρκετά επιθετικός όταν παραπονέθηκα σ' αυτούς προσωπικά.

Στεναχωριέμαι ότι αν κάνω επίσημη καταγγελία παραπόνου μπορεί να υπάρχουν επακόλουθα. Τι μπορώ να κάνω για να ελαττωθεί ο θόρυβος και να ζήσω ειρηνικά;

**Mrs. P, N8**

Αγαπητή Mrs. P,

Είναι δύσκολη η αντιμετώπιση αυτών των υποθέσεων, ιδιαίτερα επειδή ο επισκέπτης των γειτόνων σας έγινε επιθετικός. Ο Χάρτης Ενοικιαστών (Tenants' Charter) αναφέρει ότι οι ενοικιαστές δεν πρέπει να παρενοχλούν τους γείτονές τους με πράξεις όπως «χτυπώντας δυνατά τις πόρτες, φωνάζοντας, παίζοντας δυνατά μουσική» ή «επιτρέποντας τους επισκέπτες τους να συμπεριφέρονται με απείθαρχο τρόπο». Αυτού του είδους ο θόρυβος δεν είναι αποδεκτός αργά τη νύχτα.

Προτείνω να επικοινωνήσετε με τον Λειτουργό Διαχείρισης Μίσθωσης (Tenancy Management Officer) για να συζητήσετε πώς θα προχωρήσετε το ζήτημα. Καταλαβαίνω τις ανησυχίες σας για τυχόν επακόλουθα, αλλά ο Λειτουργός Διαχείρισης Μίσθωσης θα προστατεύσει την ταυτότητά σας και δεν θα επικοινωνήσει με τα ενδιαφερόμενα μέρη, χωρίς την άδειά σας. Με την άδειά σας, ο Λειτουργός Διαχείρισης Μίσθωσης θα μπορέσει να υπενθυμίσει τους γείτονές σας για τις υποχρεώσεις τους, και αυτό μπορεί να είναι αρκετό για να σταματήσουν την παρενόχληση. Ο Λειτουργός Διαχείρισης Μίσθωσης θα μπορέσει επίσης να συζητήσει μαζί τους τρόπους με τους οποίους θα μπορούσαν να ελαττώσουν το θόρυβο.

Αν είστε διατεθειμένη να παραπονεθείτε επισήμως και να κρατάτε σημειώσεις για συμβάντα / θορύβους, κλπ., μπορεί ο οργανισμός «Homes for Haringey» να έχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να αναλάβει περαιτέρω ενέργειες. Υπάρχουν και άλλες επιλογές στη διάθεσή σας, και σας προτρέπω να επικοινωνήσετε με τον Λειτουργό Διαχείρισης Μίσθωσης ώστε να προσπαθήσουμε να επιλύσουμε για σας αυτό το ζήτημα.

**Παμ**

**Για καταγγελίες παρενοχλήσεων θορύβου, τηλεφωνήστε 020 8489 1284**

**Για καταγγελίες επιθετικής ή αντικοινωνικής συμπεριφοράς, τηλεφωνήστε 0845 671 1177**

**Χρειάζεστε τη βοήθεια της Παμ;**

Τότε γράψτε στη διεύθυνση: Pam's problem page, Communications team, Homes for Haringey, 6th Floor, River Park House, 225 High Road, Wood Green N22 8HQ, ή στείλτε της email στην ηλ. διεύθυνση: [communications@homesforharingey.org](mailto:communications@homesforharingey.org)

## Οι δέκα πιο δημοφιλείς επιδόσεις για τους ενοίκους

Ακολουθούν πληροφορίες για τις επιδόσεις, που οι ένοικοι μέσα από τις επιτροπές μας και το Συμβουλευτικό Φόρουμ είπαν ότι τους ενδιέφεραν να γνωρίζουν. Αυτές είναι οι επιδόσεις μας μεταξύ Απριλίου και Σεπτεμβρίου 2008.

**Στόχος:** 95% των οικισμών πρέπει να αξιολογηθούν σαν άριστοι ή καλοί από τους διευθυντές υπηρεσιών οικισμών (Estate Services Managers).

**Η επίδοσή μας:** 95.2% - **ΕΧΟΥΜΕ ΠΕΤΥΧΕΙ ΤΟ ΣΤΟΧΟ ΜΑΣ.**

**Στόχος:** 97% των υπαίθριων χώρων που συντηρούμε πρέπει να αξιολογηθούν σαν καλοί ή άριστοι από τους διευθυντές υπηρεσιών οικισμών.

**Η επίδοσή μας:** 96.2% - **ΕΧΟΥΜΕ ΣΧΕΔΟΝ ΠΕΤΥΧΕΙ ΤΟ ΣΤΟΧΟ ΜΑΣ.**

**Στόχος:** 95% των επισκευών πρέπει να ολοκληρώνονται μέσα στον προγραμματισμένο χρόνο.

**Η επίδοσή μας:** 88.6% - **ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΔΟΥΛΕΙΑ.**

**Στόχος:** Μέσα σε 10 ημέρες πρέπει να ολοκληρώνονται όλες οι μη επείγουσες επισκευές (κατά μέσο όρο).

**Η επίδοσή μας:** 13.9 ημέρες - **ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΔΟΥΛΕΙΑ.**

**Στόχος:** 27 ημέρες (κατά μέσο όρο) για να νοικιάσουμε πάλι ένα άδειο σπίτι.

**Η επίδοσή μας:** 42.1 ημέρες - **ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΔΟΥΛΕΙΑ.**

**Στόχος:** 95% των επισκευών των ασανσέρ πρέπει να ολοκληρώνονται μέσα σε 10 ημέρες.

**Η επίδοσή μας:** 93.6% - **ΕΧΟΥΜΕ ΣΧΕΔΟΝ ΠΕΤΥΧΕΙ ΤΟ ΣΤΟΧΟ ΜΑΣ.**

**Στόχος:** 95% των ενοίκων πρέπει να μένουν ικανοποιημένοι με την ποιότητα των επισκευών.

**Η επίδοσή μας:** 92.7% - **ΕΧΟΥΜΕ ΣΧΕΔΟΝ ΠΕΤΥΧΕΙ ΤΟ ΣΤΟΧΟ ΜΑΣ.**

**Στόχος:** Πρέπει να εισπράττεται το 97.6% των ενοικίων.

**Η επίδοσή μας:** 97.2% - **ΕΧΟΥΜΕ ΣΧΕΔΟΝ ΠΕΤΥΧΕΙ ΤΟ ΣΤΟΧΟ ΜΑΣ.**

**Στόχος:** Στα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών το προσωπικό θα πρέπει να βλέπει το 70% των πελατών μέσα σε 15 λεπτά.

**Η επίδοσή μας:** 80% - **ΕΧΟΥΜΕ ΠΕΤΥΧΕΙ ΤΟ ΣΤΟΧΟ ΜΑΣ.**

**30** νέες περιπτώσεις αντικοινωνικής συμπεριφοράς έχουν καταγγελθεί το Δεκέμβριο.

**ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΜΕ ΣΤΑΘΕΡΟΙ**

**Τι γίνεται**

## **Ετήσια ερωτηματολόγια για τους συμμετέχοντες**

Αν έχετε συμμετάσχει σε κάποια ομάδα, επιθεώρηση ή έλεγχο οικισμών του οργανισμού «Homes for Haringey», από τον Απρίλιο 2008, θα λάβετε σύντομα ένα ερωτηματολόγιο. Οι απαντήσεις σας έχουν μεγάλη σπουδαιότητα και θα μας βοηθήσουν να βελτιώσουμε και να αλλάξουμε τις δραστηριότητές μας.

**Αν πάρετε ένα ερωτηματολόγιο έρευνας, σας παρακαλούμε να το συμπληρώσετε και το επιστρέψετε για να έχετε την ευκαιρία να κερδίσετε ένα δώρο.**

### **Κερδίστε και γίνετε δωρεάν μέλος γυμναστηρίου!**

Ο φορέας «Active» διοργανώνει έναν υπέροχο διαγωνισμό για αρχάριους φωτογράφους. Το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να βγάλετε μια φωτογραφία ατόμων που συμμετέχουν σε μια ενεργητική δραστηριότητα ή παίζουν σπορ, και να την στείλετε στην ηλεκτρονική διεύθυνση **communications@homesforharingey.org** μέχρι τις **31 Μαρτίου**. Οι ταχυδρομικές συμμετοχές θα αποστέλλονται στη διεύθυνση **Communications, 6th Floor South, River Park House, 225 High Road, Wood Green, London N22 8HQ**. Οι κατηγορίες είναι για άτομα ηλικίας 17 χρονών και κάτω και για ηλικίας 18 χρονών και άνω, με προσφορά **κάρτες δωρεάν εισόδου στα κέντρα αναψυχής του Χάριγκεϋ!**

## Στοιχεία επικοινωνίας

### Επισκεφτείτε το διαδίκτυο

Έχουμε τώρα στη διάθεσή σας περισσότερες υπηρεσίες από ποτέ – μόνο με ένα κλικ. Για να δείτε το όλο φάσμα των υπηρεσιών, επισκεφτείτε τον ιστότοπο μας

**[www.homesforharingey.org/do\\_it\\_online](http://www.homesforharingey.org/do_it_online)**

Από το διαδίκτυο μπορείτε:

- Να γνωστοποιείτε την ανάγκη μιας επισκευής.
- Να πληρώνετε το ενοίκιό σας.
- Να καταγγέλλετε εγκαταλελειμμένα αυτοκίνητα.
- Να καταγγέλλετε ενοχλητικούς θορύβους.

### Επισκεφτείτε μας

Ελάτε σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας (Customer Services Centres) για να επικοινωνήσετε με οποιαδήποτε υπηρεσία του οργανισμού «Homes for Haringey» ή του Δήμου. Όλα τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών λειτουργούν από τις 8.45πμ μέχρι τις 5μμ.

#### **Hornsey**

**Broadway Annexe  
Hornsey Town Hall  
Crouch End, N8 9J**

#### **North Tottenham**

**639 High Road  
Tottenham, N17 8BD**

#### **South Tottenham**

**Apex House  
820 Seven Sisters Road  
Tottenham, N15 5PQ**

#### **Wood Green**

**48 Station Road  
Wood Green, N22 7TY**

Οι ένοικοι του οικισμού Broadwater Farm μπορούν επίσης να έχουν πρόσβαση στις υπηρεσίες από το **Συνοικιακό Γραφείο (Neighbourhood Office) του Broadwater Farm** κατά τη διάρκεια καθορισμένων ωρών. Οι ώρες αυτές αναγράφονται στο γραφείο.

### Τηλεφωνήστε μας

Για να γνωστοποιήσετε την ανάγκη μιας επισκευής ή για πληροφορίες σχετικά με κάποια από τις υπηρεσίες του οργανισμού «Homes for Haringey», επικοινωνήστε με το τηλεφωνικό μας κέντρο. Λειτουργεί 8πμ – 8μμ, Δευτέρα μέχρι Παρασκευή, και 8πμ-1μμ το Σάββατο. Τηλέφωνα: **0800 195 3404** ή **020 8489 5611**

Για να γνωστοποιήσετε μια έκτακτη ανάγκη έξω από τις ώρες λειτουργίας της υπηρεσίας επισκευών, τηλεφωνήστε **020 8348 3148**.

## Άλλα χρήσιμα τηλέφωνα

**Καταγγελίες εγκαταλελειμμένων αυτοκινήτων**  
0845 073 6904

**Αντικοινωνική συμπεριφορά**  
0845 671 1177

**Συμβουλευτικά Γραφεία Πολιτών**  
(Citizens Advice Bureaux)  
0870 126 4030

**Δημοτικός φόρος**  
(Council Tax)  
0845 073 3557

**Πρόληψη εγκλημάτων**  
(Crime stoppers)  
0800 555 111

**Τηλεφωνική γραμμή καταγγελίας γκράφιτι**  
0845 073 1979

**Δήμος Χάριγκεϋ**  
(Haringey Council)  
020 8489 0000

**Πληροφορίες για μακροπρόθεσμες μισθώσεις «λήσχολντ»:** Hornsey, Broadwater Farm και Tottenham  
020 8489 3048/5994

### Διαφήμιση:

Μη δεσμεύεστε με συμβόλαιο σε γυμναστήριο...

Μείνετε ελεύθεροι με το **active**

Γίνετε μέλος του γυμναστηρίου μας ... χωρίς δεσμεύσεις!

**020 8489 5315**

- Active Sport & Fitness Centre, N17
- Park Road Leisure Centre, N8
- Tottenham Green Leisure Centre, N15
- White Hart Lane Community Sports Centre, N22

24 Homes Zone Issue 13 - September 2008

**Πληροφορίες για μακροπρόθεσμες μισθώσεις «λήσχολντ»:** South Tottenham και Wood Green  
020 8489 5976/3042

**Ομάδα Πώλησης Κατοικιών**  
(Home Sales team)  
020 8489 3357

**Στεγαστικό επίδομα και επίδομα δημοτικού φόρου (Housing and Council Tax Benefit)**  
0845 071 2800

**Στάθμευση**  
0845 073 1234

**Αστυνομικοί σταθμοί (τοπικοί)**  
020 8808 1212

**Απορρίμματα και απόβλητα**  
020 8885 7700

**Αξιολόγηση για κατοικίες στήριξης**  
(Supported Housing assessment)  
020 8489 2367

**Διεύθυνση κατοικιών στήριξης**  
(Supported Housing management)  
020 8489 1310

